

Notice to the Defendant: A lawsuit has been filed against you in justice court!

You have rights and responsibilities in this lawsuit. Read this notice carefully. /

(¡Aviso al Demandado: Se ha promovido acción de litigio contra usted en un Tribunal de Justicia!

Usted tiene derechos y responsabilidades en este litigio. Lea este aviso con cuidado.)

- 1. In a justice court lawsuit, individuals have a right to represent themselves, or they may hire an attorney to represent them. A family member or a friend cannot represent someone in justice court unless the family member or friend is an attorney. A corporation has a right to be represented by an officer of the corporation, and a limited liability company (“LLC”) can be represented by a managing member. A corporation or an LLC can also be represented by an attorney. /** *(En un litigio en un tribunal de justicia, los individuos cuentan con el derecho de auto representación, o pueden contratar un abogado que los represente. Un pariente o un amigo no podrá representar a alguien en un tribunal de justicia a menos que el pariente o el amigo sea un abogado. Una corporación tiene el derecho a ser representado por un oficial de la corporación, y una empresa de responsabilidad limitada (“LLC”) puede ser representada por un miembro de la gerencia. Una corporación o una LLC también puede ser representada por un abogado.)*

If you represent yourself, you have the responsibility to properly complete your court papers and to file them when they are due. The clerks and staff at the court are not allowed to give you legal advice. If you would like legal advice, you may ask the court for the name and phone number of a local lawyer referral service, the local bar association, or a legal aid organization.

/ (Si usted representa a sí mismo, usted tiene la responsabilidad de llenar apropiadamente sus documentos del tribunal y entregarlos puntualmente. No se permite que ni los secretarios ni el personal del tribunal den consejo legal, usted sí puede solicitar al tribunal el nombre y el número telefónico de un servicio local de referencia de abogados, el Colegio local de abogados, o de una organización de asistencia legal.)

- 2. You have a responsibility to follow the Justice Court Rules of Civil Procedure (“JCRCP”) that apply in your lawsuit. The rules are available in many public libraries, at the courthouse, and online at the Court Rules page of the Arizona Judicial Branch website, at <https://azcourts.gov>, under the “AZ Supreme Court” tab. /** *(Usted tiene la responsabilidad de seguir las Justice Court Rules of Civil Procedure (“JCRCP”) (Reglas del Tribunal de Justicia para Procedimientos Civiles) que apliquen a su litigio. Estas reglas están disponibles en muchas bibliotecas públicas, en el edificio de los juzgados, y en el internet en la página “Court Rules” del sitio web Sucursal Judicial de Arizona, en <http://www.azcourts.gov/>, bajo la pestaña “AZ Supreme Court” (Tribunal Supremo AZ).)*
- 3. A “Plaintiff” is someone who files a lawsuit against a “Defendant.” You must file an answer or other response to the Plaintiff’s complaint in writing and within twenty (20) days from the date you were served with the Summons and Complaint (or thirty (30) days if you were served out-of-state.) If you do not file an answer within this time, the Plaintiff can ask the court to**

enter a “default” and a “default judgment” against you. Your answer must state your defenses to the lawsuit. Answer forms are available at the courthouse, and on the Self-Service Center of the Arizona Judicial Branch website at <https://www.azcourts.gov/selfservicecenter>. You may prepare your answer electronically at <http://www.azturbocourt.gov/>; this requires payment of an additional fee. You may also prepare your answer on a plain sheet of paper, but your answer must include the court location, the case number and the names of the parties. You must provide to the Plaintiff a copy of any document that you file with the court, including your answer. / (Un “demandante” es una persona que promueve acción de litigio contra un “demandado”. Usted deberá promover acción de contestación a la demanda del demandante por escrito y dentro del plazo de veinte (20) días a partir de la fecha en la cual usted recibió notificación de la orden de comparecencia y la demanda (o treinta (30) días si recibió notificación fuera del estado.) Si usted no promueve acción de contestación dentro de este período, el demandante puede solicitar “acta de incomparecencia” y que el tribunal emita un “fallo de incomparecencia” en contra suya. Su contestación tiene que declarar sus defensas contra la demanda. Formularios de contestación se podrán encontrar en el edificio de los juzgados y en el Centro de Auto Servicio de la Sucursal Judicial de Arizona en el sitio web: <https://www.azcourts.gov/elcentrodeautoservicio>. Usted puede preparar su contestación electrónicamente en <http://www.azturbocourt.gov/>; esto requiere que se pague una tarifa adicional. Usted también puede preparar su contestación en una hoja limpia de papel, pero su contestación deberá incluir la ubicación del tribunal, el número del caso y los nombres de las partes. Usted deberá proveerle al demandante una copia de cualquier documento que usted entrega al tribunal, incluyendo su contestación.)

4. **You may bring a claim against the Plaintiff if you have one. When you file your answer or written response with the court, you can also file your “Counterclaim” against the Plaintiff.** / (Usted puede presentar una demanda contra el demandante si tiene una. Al promover acción de contestación o respuesta por escrito con el tribunal, usted puede al mismo tiempo presentar su “contrademanda” contra el demandante.)
5. **You must pay a filing fee to the court when you file your answer. If you cannot afford to pay a filing fee, you may apply to the court for a fee waiver or deferral, but you must still file your answer on time.** / (Usted tendrá que pagar una tarifa por promover acción con el tribunal a la hora de promover acción de contestación. Si usted no puede costear la tarifa de promover acción, usted puede solicitar que el tribunal le dé una exención o un aplazamiento de tal tarifa, pero siempre tendrá que promover acción de contestación puntualmente.)
6. **You may contact the Plaintiff or the Plaintiff’s attorney and try to reach an agreement to settle the lawsuit. However, until an agreement is reached you must still file your answer and participate in the lawsuit. During the lawsuit, the court may require the parties to discuss settlement.** / (Usted puede contactar al demandante o al abogado del demandante para intentar llegar a un acuerdo y resolver la demanda. Sin embargo, hasta que se logre un acuerdo, usted

deberá promover acción de contestación y participar en el litigio. Durante el litigio, el tribunal quizá requiera que las partes traten de llegar a un acuerdo.)

- 7. Within forty (40) days after your answer has been filed, you and the Plaintiff are required to provide a Disclosure Statement to each other. The Disclosure Statement provides information about witnesses and exhibits that will be used in the lawsuit. A party may also learn more about the other side's case through discovery. Read the Justice Court Rules of Civil Procedure for more information about Disclosure Statements and Discovery. /** *(Tras cuarenta (40) días de haber promovido acción de contestación, se requiere que tanto usted como el demandante intercambien declaración de divulgación. La declaración de divulgación provee información sobre testigos y pruebas que se utilizarán en este litigio. Una parte también puede aprender más sobre el caso de la parte contraria por medio de descubrimiento. Lea las Justice Court Rules of Civil Procedure (Reglas del Tribunal de Justicia sobre Procedimientos Civiles) para mayor información sobre las declaraciones de divulgación y descubrimiento.)*
- 8. The court will notify you of all hearing dates and trial dates. You must appear at the time and place specified in each notice. If you fail to appear at a trial or a hearing, the court may enter a judgment against you. To assure that you receive these notices, you must keep the court informed, in writing, of your current address and telephone number until the lawsuit is over. /** *(El tribunal le avisará de todas las audiencias y los juicios. Usted deberá comparecer a la hora y en el lugar indicado en cada aviso. Si usted no comparece para un juicio o una audiencia, el tribunal quizá emita un fallo en su contra. Para garantizar que usted reciba todos estos avisos, deberá mantener informado al tribunal, por escrito, de su actual dirección y número de teléfono hasta que haya concluido el litigio.)*